



Management Service

# ZERTIFIKAT

Die Zertifizierungsstelle  
der TÜV SÜD Management Service GmbH

bescheinigt, dass das Unternehmen

## VOITH

**J.M. Voith SE & Co. KG**  
Division Turbo  
Alexanderstraße 2  
89522 Heidenheim  
**DEUTSCHLAND**

einschließlich der Standorte und Geltungsbereiche  
gemäß Anlage

ein Umwelt-, Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagementsystem  
eingeführt hat und anwendet.

Durch Audits, dokumentiert im Auditbericht (Auftrags-Nr. 707117027),  
wurde der Nachweis erbracht, dass diese Managementsysteme  
die Forderungen folgender Normen erfüllen:

**ISO 14001:2015**  
**ISO 45001:2018.**

Dieses Zertifikat ist gültig vom **13.01.2022** bis **09.03.2024**.

Zertifikat-Registrier-Nr.: **12 104/117 61571 TMS.**

Leiter der Zertifizierungsstelle  
München, 14.01.2022





Management Service

## Anlage zur Zertifizierungsurkunde Nr.: 12 104/117 61571 TMS

Standorte	Geltungsbereich
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo</b> Alexanderstraße 2 89522 Heidenheim Deutschland	Zentralabteilungen: Geschäftsführung Qualität, Arbeitssicherheit, Umweltschutz, Energiemanagement, HR, Controlling, und zentrales Prozessmanagement
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Crailsheim</b> Voithstraße 1 74564 Crailsheim Deutschland	Vertrieb, Entwicklung, Konstruktion, Beschaffung, Produktion und Kundendienst für die Geschäftseinheiten regelbare Antriebe, Leit- und Antriebstechnik, Anfahrskomponenten, Gelenkwellen / Verbindungselemente und für die Zentralfunktionen: - Zentrale Forschung und Entwicklung - Vertrieb POG, Region EMEA - Vertrieb MM, Region EMEA - Logistik Standort Crailsheim Entwicklung, Vertrieb und Service von Antriebskomponenten für Nutzfahrzeuge Produktion und Service von Turbogetrieben
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Garching</b> Schleißheimer Straße 101 85748 Garching Deutschland	Entwicklung, Fertigung und Montage von Komponenten für die Antriebstechnik Herstellung von Luftpressern, Dämpfern und Turbokupplungen für Nutzfahrzeuge
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Heidenheim</b> Alexanderstraße 2 89522 Heidenheim Deutschland	Entwicklung, Verkauf, Herstellung und Service von Turbogetrieben, RailPacks (Antriebspaketen) incl. Kühlsystemen, Radsatzgetrieben, Radsätzen und Komponenten für Schienenfahrzeuge, Entwicklung und Vertrieb und Service von Kühlsystemen für Schienenfahrzeuge, Entwicklung, Verkauf, Herstellung und Service von Kühlsystemen für Nutzfahrzeuge Vertrieb, Entwicklung, Konstruktion, Beschaffung, Fertigung, Montage und Service von Schiffsantrieben sowie Projektierungdienstleistung für Schiffsausrüstung, Schiffsmaschinensysteme, Schiffsstruktur, Berechnungen und von Verbindungselementen der Produktlinie Coupling Technologie Produktion der Produktlinie Turbogetriebe
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Essen</b> Centrumstraße 2 45307 Essen Deutschland	Vertrieb, Entwicklung, Konstruktion, Beschaffung, Herstellung und Kundendienst der Produktlinie Coupling Technologies sowie Antriebs- und Transportkomponenten für fördertechnische Anlagen, Förderbandtrommeln, Schüttgutfördertechnik für Industrie und Bergbau, Stahlbau
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Kiel</b> Uferstr. 80 24106 Kiel Deutschland	Vertrieb, Instandhaltung, Modernisierung, Engineering, Herstellung und Vermietung von Schienenfahrzeugen und deren Komponenten. Service und Optimierung von Ausrüstung und Komponenten für Schienenfahrzeuge insbesondere Lokomotiven
<b>Voith Turbo Ltda.</b> <b>Division Turbo I VTPA</b> Rua Friedrich von Voith, 825 Bairro Jaraguá 02995-000 São Paulo Brasilien	Vertrieb, Produktion, Montage, Überholung und Service für Fahrzeug- und Bahnantriebe. Vertrieb, Produktion, Montage, Überholung und Service für hydraulische Übertragungskupplungen, I/H-Wandler, hydraulische Linearantriebe, hydrodynamische/mechanische Regelkupplungen, Turbogetriebe, Kardan-/Gelenkwellen, hochelastische Kupplungen, Sicherheitskupplungen/Drehmomentbegrenzer, hydrodynamische Kupplungen und Drehmomentwandler
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Rutesheim</b> Schuckerstraße 15 71277 Rutesheim Deutschland	Vertrieb, Entwicklung, Konstruktion, Beschaffung, Produktion und Kundendienst der Produktlinie Hydraulik



Management Service

## Anlage zur Zertifizierungsurkunde Nr.: 12 104/117 61571 TMS

Standorte	Geltungsbereich
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Sonthofen</b> Hans-Böckler-Straße 7 87527 Sonthofen Deutschland	Vertrieb, Entwicklung, Konstruktion und Beschaffung der Produktlinie Turbogetriebe
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Zschopau</b> Neue Marienberger Straße 189 09405 Zschopau Deutschland	Vertrieb, Entwicklung und Konstruktion von Luftpressern, Dämpfern und Turbokupplungen für Nutzfahrzeuge
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Turbo I Betriebsstätte Salzgitter</b> Gottfried-Linke-Straße 205 38239 Salzgitter Deutschland	Entwicklung, Produktion und Kundendienst von Mittelpufferkupplungen, kompletten Frontschutzsystemen inklusive Verkleidung und Fahrzeuggelenke für Schienenfahrzeuge
<b>Voith Austria GmbH</b> <b>Division Turbo I VTFK</b> Linzer Straße 55 3100 St. Pölten Österreich	Vertrieb, Service und Servicemontagen der Produkte der Divisionen VT Industry und VT Mobility
<b>Voith Austria GmbH</b> <b>Division Turbo I DSA</b> Linzer Straße 55 3100 St. Pölten Österreich	Design, Entwicklung, Konstruktion, Beschaffung, Produktion, Vertrieb, Service und Umbau von elektrischen Antriebskomponenten und -systemen inklusive Steuerungs- und Diagnoseeinrichtungen für mobile Anwendungen
<b>Voith Turbo Private Limited</b> P.O. Industrial Estate, Nacharam 500076 Hyderabad A.P. Indien	Produktion von hydrodynamischen Kupplungen, Bremsen, Aluminiumlegierungsguss, Kupplungen und Verkauf von mechanischen Kraftübertragungsprodukten
<b>Voith Turbo Pty Ltd</b> 16 Saligna Street, Hughes Business Park 1459 Witfield Boksburg Republik Südafrika	Marketing, Montage, Service und Vertriebsunterstützung für technische Produkte in den Marktsektoren: Bergbau und Metalle, Papier, Bahn, Nutzfahrzeuge, Energie, Öl und Gas
<b>J.M. Voith SE &amp; Co. KG</b> <b>Division Digital Ventures   DSG</b> Voithstr. 1 74564 Crailsheim Deutschland	Projektierung, Entwicklung, Konstruktion, Produktion von Stellgliedern, Reglern, Automatisierungs- und Regelsysteme und Service von Stellgliedern für Kraftwerke, für die Öl- & Gasindustrie, für Bergbauindustrie und verwandte Industriebereiche
<b>Voith Turbo Limited</b> <b>Division Turbo I VTGB</b> 6 Beddington Farm Road Croydon CR0 4XB Vereinigtes Königreich	Montage, Überholung und Vor-Ort-Service von Industrie- und Sonderanlagen und -geräten sowie Lieferung von Ersatzteilen. Überholung, Wartung und Reparatur von LKW-, Bus- und Geländewagen-Getrieben, Bremsen und Federkupplungen zusammen mit der Lieferung von Ersatzteilen. Reparatur und Überholung von Antriebssträngen, Autokupplungen, Zugvorrichtungen und zugehöriger Ausrüstung für die Bahnindustrie



Management Service

## Anlage zur Zertifizierungsurkunde Nr.: 12 104/117 61571 TMS

Standorte	Geltungsbereich
<b>Voith Turbo Limited</b> <b>Division Turbo I VTGB-GF</b> Unit 49 Metropolitan Park Bristol Road Greenford UB6 8UP Vereinigtes Königreich	Montage, Überholung und Vor-Ort-Service von Industrie- und Sonderanlagen und -geräten sowie Lieferung von Ersatzteilen. Überholung, Wartung und Reparatur von LKW-, Bus- und Geländewagen-Getrieben, Bremsen und Federkupplungen zusammen mit der Lieferung von Ersatzteilen. Reparatur und Überholung von Antriebssträngen, Autokupplungen, Zugvorrichtungen und zugehöriger Ausrüstung für die Bahnindustrie
<b>Voith Turbo Power Transmission Shanghai Co., Ltd.</b> <b>Division Turbo I VTCN</b> 365 Yuan Dian Road Shanghai, P.R. China Post Code: 201108	Design & Entwicklung, Herstellung, Wartung von Getriebe & Kühlsystem für Schienenfahrzeuge. Design & Entwicklung, Herstellung, Service von hydraulischen Retardern für Nutzfahrzeuge. Herstellung und Wartung von Industrie-Gelenkwelle, Safe Set und Industrie-Getriebe
<b>Voith Turbo S. A.</b> <b>Division Turbo I VTCI</b> Av. Pedro Aguirre Cerda 15600, Galpón 6-C Megacentro 1240000 Antofagasta Chile	Reparatur von Hydraulik-Kupplungen
<b>Voith Schaku KTK Coupler Technology Co., Ltd.</b> <b>Division Turbo I VTKT</b> 365 Yuan Dian Road Shanghai, P.R. China Postleitzahl: 201108	Design & Entwicklung, Herstellung und Wartung von Kupplungen und Front Modulen für Schienenfahrzeuge
<b>Shanghai CRRC Voith Transmission Technology Co., Ltd</b> <b>Division Turbo I VTCC</b> Yuandian Road 365 Shanghai, P.R. China Postleitzahl: 201108	Wartung von Getrieben für Schienenfahrzeuge
<b>Voith Turbo Safeset AB</b> <b>Division Turbo I VTS</b> Rönningevägen 8 824 34 Hudiksvall Schweden	Entwicklung, Vertrieb, Herstellung und Service von Sicherheitskupplungen mit Drehmomentbegrenzung und Verbindungskupplungen
<b>Voith Turbo Safeset AB</b> <b>Division Turbo I VTS-SPA</b> Fagerstagatan 18 A 163 53 Spånga-Stockholm Schweden	Marketing, Vertrieb und Service der Voith Turbo Produkte im Markt Skandinavien

Leiter der Zertifizierungsstelle  
München, 14.01.2022

